

typy motoru Cxxx, Dxxx (správná verze vyznačena na přední straně zařízení), vozidla VW, Škoda, Seat, Audi

Připojení:

Zařízení se připojuje do OBD2 zásuvky uvnitř vozidla. Pokud se připojuje při vypnutém motoru, nic se nezmění (můžou se na krátkou chvíli rozsvítit všechny LED). Po nastartování se během cca 60 s rozsvítí příslušný počet LED, viz „Normální měření“. Po vypnutí motoru všechny LED zhasnou.

V některých případech se indikátor po nastartování rozsvítí až po ujetí několika kilometrů, a to převážně u vozů s funkcí BlueMotion. Tyto vozy z důvodu ekologie a nižší spotřeby v některých režimech odpojují dobíjení baterie a některé jednotky, včetně indikátoru. Na funkci to nemá vliv.

Normální měření:

	LED1 (zelená)	0..8 g (< 33%)
Vyčítá se měřené i spočtené zaplnění sazemi.	LED2 (zelená)	8..12 g (33..50 %)
Zobrazuje se to, které je aktuálně vyšší.	LED3 (zelená)	12..16 g (50..66 %)
	LED4 (červená)	16..20 g (66..83 %)
	LED5 (červená)	20..24 g (> 83 %)

Aktivní vypalování (vypalování se označuje také jako regenerace):

dlouhé pípnutí (2 s) – začátek/konec vypalování

bliká LED ukazatel, ozývá se krátké dvoj pípnutí – probíhá vypalování

pokud působí zvuk rušivě nebo se zdá příliš hlasitý, stačí přelepit otvor na přední straně lepící páskou

Pokud s vozem dlouho nejezdíte (3 a více měsíců bez nastartování), je doporučeno zařízení odpojit. Má minimální odběr (menší, než např. vypnuté autorádio či alarm). Při běžném používání nechejte zařízení trvale připojeno.

Pro dobrý stav DPF filtru je dobré kontrolovat, jak často se cca vypaluje. Není nutno hlídat, jak moc je filtr momentálně zaplněný, ale spíše jestli vypalujete každých 50-100 km (znamená problém s DPF filtrem, motorem a jeho spalováním nebo stylem jízdy) či každých 300-1000 km (DPF filtr a motor je v dobré kondici, správný jízdní styl).

Engine VW TDI common-rail

- EN -



types Cxxx, Dxxx – VW, Skoda, Seat, Audi

Connection:

Connect the device to the OBD2 socket inside the car. All LEDs light up briefly.

After starting the engine and approx. 60 s the scale lights up, see „Normal signalization“.

All LEDs will turn off when the engine is turned off.

Normal signalization:

The measured and calculated soot filling is checked. The larger value is shown:

LED1 (green)	0..8 g (< 33%)
LED2 (green)	8..12 g (33..50 %)
LED3 (green)	12..16 g (50..66 %)
LED4 (red)	16..20 g (66..83 %)
LED5 (red)	20..24 g (> 83 %)

Active regeneration:

long beep (2 s) – beginning/end of regeneration

LED blinking, short beep – regeneration in progress

If it's too loud, you can cover the beep hole with an adhesive tape.

If the car does not run for a long time (3 or more months without engine starting), it is recommended to disconnect the device.

The device has a minimum consumption (smaller than a car radio or alarm). Keep the device permanently connected during normal use.

For the DPF filter to be in good condition, check how often it regenerates.

If every 50-100 km (means a problem with the DPF filter, engine or driving style).

If every 300-1000 km (DPF filter and engine have good condition, correct driving style).

Motorvarianten Cxxx, Dxxx (korrekte Version auf der Vorderseite des Geräts gekennzeichnet), VW, Skoda, Seat, Audi
Anschluss:

Das Gerät wird in die OBD2-Buchse im Inneren des Fahrzeugs angeschlossen. Falls es bei ausgeschaltetem Motor angeschlossen wird, ändert sich nichts (alle LEDs können kurzzeitig aufleuchten). Nach dem Anwerfen des Motors beginnt die entsprechende Anzahl von LEDs innerhalb von ca. 60 s zu leuchten, siehe „Normale Messung“. Nach Abstellen des Motors erlöschen alle LEDs.

In manchen Fällen leuchtet der Indikator nach dem Anwerfen erst nach ein paar Kilometern auf, vorwiegend bei Fahrzeugen mit BlueMotion. Diese Fahrzeuge schalten aus Öko- und Verbrauchsgründen in einigen Modi die Batterieladung und einige Einheiten, einschließlich des Indikators, ab. Dies hat auf die Funktion keinen Einfluss.

Normale Messung:

	LED1 (Grün)	0..8 g (< 33%)
	LED2 (Grün)	8..12 g (33..50 %)
Es wird die gemessene und gezählte Rußmenge berechnet.	LED3 (Grün)	12..16 g (50..66 %)
Angezeigt wird der aktuell höhere Wert.	LED4 (Rot)	16..20 g (66..83 %)
	LED5 (Rot)	20..24 g (> 83 %)

Aktive Verbrennung (Verbrennung wird auch als Regeneration bezeichnet):

langer Signalton (2 s) – Anfang/Ende der Verbrennung

LED-Anzeige blinkt, kurzer doppelter Signalton ertönt – Verbrennung läuft

falls das Geräusch unangenehm oder zu laut ist, überkleben Sie einfach die Öffnung an der Vorderseite mit Klebeband

Wenn Sie mit dem Fahrzeug länger nicht fahren (3 Monate oder mehr ohne Anwerfen), empfiehlt es sich, das Gerät abzuschalten. Es hat einen minimalen Verbrauch (weniger als z.B. ein ausgeschaltetes Autoradio oder ein Alarm). Bei normalem Gebrauch das Gerät dauerhaft angeschlossen lassen.

Für einen guten Zustand des DPF-Filters ist es gut zu prüfen, wie oft er betrieben wird. Es ist nicht nötig, darauf zu achten, wie voll der Filter momentan ist, sondern ob er alle 50-100 km verbrennt (deutet auf ein Problem mit dem DPF-Filter, dem Motor und seiner Verbrennung oder Fahrweise hin) oder alle 300-1000 km (DPF-Filter und Motor sind in guter Kondition, richtige Fahrweise).

Silniki VW TDI common-rail

- PL -



typy silników Cxxx, Dxxx (odpowiednia wersja oznaczona na froncie urządzenia) – VW, Skoda, Seat, Audi

Podłączenie:

Urządzenie podłącza się do gniazda OBD2 wewnątrz pojazdu. Jeżeli jest podłączane przy wyłączonym silniku nic się nie zmienia (na krótką chwilę mogą zapalić się wszystkie diody LED). Po uruchomieniu zaświeci się w ciągu ok. 60 sekund odpowiednia liczba diod LED, patrz „Normalny pomiar”. Wszystkie diody LED wyłączą się po wyłączeniu silnika.

Normalny pomiar:

Wykazuje mierzone i obliczone wypełnienie sadzą. Pokazuje to, które jest obecnie wyższe:

LED1 (zielona) 0..8 g (< 33%)
LED2 (zielona) 8..12 g (33..50 %)
LED3 (zielona) 12..16 g (50..66 %)
LED4 (czerwona) 16..20 g (66..83 %)
LED5 (czerwona) 20..24 g (> 83 %)

Aktywne wypalanie (wypalanie oznaczane jest również jako regeneracja):

długi sygnał dźwiękowy (2 s) – początek / koniec wypalania

miga wskaźnik LED, słychać krótki podwójny dźwięk – trwa wypalanie

jeśli dźwięk rozprasza lub wydaje się zbyt głośny, wystarczy zakleić otwór z przodu taśmą klejącą

Jeśli nie jeździsz samochodem przez dłuższy czas (trzy lub więcej miesięcy bez uruchamiania), zaleca się odłączenie urządzenia. Ma minimalne zużycie (mniejsze niż np. wyłączone radio samochodowe czy alarm). Podczas normalnego użytkowania urządzenie powinno być stale podłączone.

Aby filtr DPF był w dobrym stanie, dobrze jest sprawdzić, jak często się wypala. Nie trzeba sprawdzać jak bardzo filtr jest aktualnie zapełniony, ale czy wypala się co 50-100 km (oznacza to problem z filtrem DPF, silnikiem i jego spalaniem lub stylem jazdy) lub co 300-1000 km (filtr DPF i silnik są w dobrym stanie, właściwy styl jazdy).

típus Cxxx, Dxxx - – VW, Skoda, Seat, Audi

Csatlakozás:

Csatlakoztassa be a készüléket az OBD2 konnektorba az autóban. A LED kijelző pontok rövid időre fölwillannak. A motor bestartolása után kb. 1 perc elteltével megvillan a kijelző skála, lásd „normál jelzés”. Az összes LED világítás kikapcsol, amikor a motor kikapcsol.

Normál jelzés:

A mért és a számított korom töltés ellenőrzése. A nagyobb érték látható:

LED1 (zöld)	0..8 g (< 33%)
LED2 (zöld)	8..12 g (33..50 %)
LED3 (zöld)	12..16 g (50..66 %)
LED4 (piros)	16..20 g (66..83 %)
LED5 (piros)	20..24 g (> 83 %)

Aktív regenerálás:

hosszú sípolás (2 mp) – regenerálás kezdete/vége

LED villog, rövid hangjelzés – regenerálás folyamatban

Ha túl hangos, akkor a hangkimenetel nyílást lefedheti ragasztószalaggal.

Ha az autó hosszú ideig nem üzemel (3 vagy több hónapig a motor beindítása nélkül), ajánlott a berendezést kihúzni. A berendezés áram fogyasztása minimális (kisebb, mint egy autórádióé vagy riasztóé). Tartsa a készüléket állandóan csatlakoztatva a normál használat során.

Ahhoz, hogy a részecskeszűrő jó állapotban legyen, ellenőrizze, milyen gyakran regenerálódik.

Ha 50-100 km-enként (a DPF-szűrővel, a motorral vagy a vezetési stílussal kapcsolatos problémát jelent).

Ha 300-1000 km-enként (a DPF-szűrő és a motor jó állapotban van, helyes vezetési stílus).